

GRIEGO II

INDICACIONES

Se podrá descontar hasta un máximo de 1 PUNTO por errores ortográficos o de expresión.

Si contesta más preguntas de las necesarias para realizar este examen, solo se corregirán las primeras, según el orden en que aparezcan resueltas en el cuadernillo de examen.

Cuestión 1. [5 PUNTOS] Análisis sintáctico y traducción de uno de los dos textos siguientes:

ESOPO: Πῆραι δύο (Las dos alforjas)

Προμηθεὺς πλάσας ποτὲ ἀνθρώπους δύο πήρας ἐξ αὐτῶν ἀπεκρέμασε¹, τὴν μὲν ἀλλοτρίων

κακῶν, τὴν δὲ ἰδίωv, καὶ τὴν μὲν τῶν ὀθνείων ἐμπροσθεν ἔταξε, τὴν δὲ ἑτέραν ὀπισθεν

ἀπήρτησεν. διὰ τοῦτο δὴ συνέβη² τοὺς ἀνθρώπους τὰ μὲν ἀλλότρια κακὰ ἐξ ἀπόπτου

κατοπιτάζεσθαι, τὰ δὲ ἴδια μὴ προορᾶσθαι.

1. Aor. ind. act. de ἀποκρεμάννυμι.

2. 3^a sing. aor. ind. act. de συμβαίνω.

APOLODORO: La esfinge devasta Tebas devorando a quien no resuelva su enigma. Sólo se librarán de ella en caso de descifrarlo.

Κρέοντος δὲ βασιλεύοντος οὐ μικρὰ¹ συμφορὰ κατέσχε Θήβας. ἔπεμψε γὰρ Ἴηρα Σφίγγα,

ἣ εἶχε πρόσωπον μὲν γυναικός, στῆθος δὲ καὶ βάσιν καὶ οὐρὰν λέοντος καὶ πτέρυγας

ὄρνιθος. μαθοῦσα δὲ αἴνιγμα παρὰ μουσῶν ἐπὶ τὸ Φίκιον ὄρος ἐκαθέζετο, καὶ τοῦτο

προύτεινε² Θηβαίοις.

1. Lítote.

2. προτείνω: proponer.

Cuestión 2. [1 PUNTO] Analice morfológicamente los cuatro términos del texto que se hayan elegido para traducir en la cuestión 1.

- Del texto de Esopo: ἰδίωv; ἔμπροσθεν; κακά; κατοπτάζεσθαι
- Del texto de Apolodoro: συμφορὰ; ἔπεμψε; μαθοῦσα; ἐκαθέζετο

Cuestión 3. [2 PUNTOS]

- a) De los étimos γράφω, εὔ, χρόνος, φῶς **elija solamente dos**. Enumere, al menos, tres helenismos de cada étimo seleccionado.
- b) De los helenismos *andrógino*, *oligarquía*, *autógrafo*, *pedagogía* **elija solamente dos**. Comente, desde el punto de vista etimológico, cada helenismo seleccionado [componentes griegos + definición].

Cuestión 4. [2 PUNTOS] Elija uno de los dos textos siguientes y responda a las cinco cuestiones que se plantean correspondientes a ese texto.

1. Texto de Épica: Cobardía de Paris

Lo vio Héctor y le recriminó con vergonzantes palabras:
«¡Calamidad de Paris, presumido, mujeriego y mirón!
¡Ojala no hubieras llegado a nacer o hubieras muerto célibe!
5 ¡Incluso eso habría preferido —y mucho más habría valido
antes que volverte así afrenta y oprobio de los demás! A
carcajadas seguro que ríen los aqueos, de melenuda cabeza,
que creían que eras paladín y campeón, porque es bella tu
apariencia; pero en tus mientes no hay fuerza ni coraje.(...)
10 ¿Siendo de esa calaña, en las naves, surcadoras del ponto,
navegaste sobre el mar tras reunir muy fieles compañeros, te
mezclaste con extranjeros y con la hermosa mujer zarpaste
desde remota tierra, con la nuera de belicosos lanceros,
enorme calamidad para tu padre, tu ciudad y todo tu pueblo,
irrisión para los enemigos y escarnio para ti mismo?
15 ¿No quieres aguardar a pie firme a Menelao, caro a Ares?
Así verías cómo es el hombre cuya lozana esposa tienes. No
te socorrerán ni la cítara ni los dones de Afrodita, ni la
melenita ni la galanura, cuando te revuelques en el polvo.»

Iliada III, 38-55.

Cuestiones:

1. Identifique y ejemplifique las características formales y argumentales que justifiquen que el fragmento pertenece a la épica homérica.
2. ¿Quiénes son Paris y Menelao? ¿Qué relación hay entre ellos?
3. Por lo que leemos en el texto, ¿se ajusta Paris al ideal de héroe homérico? Justifique su respuesta.
4. Ares y Afrodita: diga su nombre latino y explique brevemente cuál es su campo de acción y sus atributos.
5. La guerra de Troya que sirve de fondo a los poemas homéricos, ¿es una ficción o tiene un fondo real? Explique brevemente su respuesta.

2. Teatro: Lamento de Medea sobre la condición de la mujer

Medea. — Mujeres corintias, he salido de mi casa para evitar vuestros reproches (...) En cuanto a mí, este acontecimiento inesperado que se me ha venido encima me ha partido el alma. Todo ha acabado para mí y, habiendo perdido la alegría de vivir, deseo la muerte,

5 amigas, pues el que lo era todo para mí, no lo sabéis bien, mi esposo, ha resultado ser el más malvado de los hombres.

De todo lo que tiene vida y pensamiento, nosotras, las mujeres, somos el ser más desgraciado. Empezamos por tener que comprar un esposo con dispendio de riquezas y tomar un amo de nuestro cuerpo,

10 y éste es el peor de los males. Y la prueba decisiva reside en tomar a uno malo, o a uno bueno. A las mujeres no les da buena fama la separación del marido y tampoco les es posible repudiarlo. Y cuando una se encuentra en medio de costumbres y leyes nuevas, hay que ser adivina, aunque no lo haya aprendido en casa, para saber cuál es el mejor modo de comportarse

15 con su compañero de lecho. Y si nuestro esfuerzo se ve coronado por el éxito y nuestro esposo convive con nosotras sin aplicarnos el yugo por la fuerza, nuestra vida es envidiable, pero si no, mejor es morir. Un hombre, cuando le resulta molesto vivir con los suyos, sale fuera de casa y calma el disgusto de su corazón yendo a ver a algún amigo o

20 compañero de edad. Nosotras, en cambio, tenemos necesariamente que mirar a un solo ser. Dicen que vivimos en la casa una vida exenta de peligros, mientras ellos luchan con la lanza. ¡Necios! Preferiría tres veces estar a pie firme con un escudo, que dar a luz una sola vez.

Medea, vv. 214-251.

Cuestiones:

1. “Empezamos por tener que comprar un esposo con dispendio de riquezas y tomar un amo de nuestro cuerpo...” (líneas 8-9). ¿A qué se refieren estas palabras de Medea? ¿Son aplicables a su propio caso? Explique por qué.
2. “A las mujeres no les da buena fama la separación del marido y tampoco les es posible repudiarlo” (líneas 11-12). ¿Era posible el divorcio para la mujer ateniense? ¿Dónde reside el éxito para la mujer casada, según Medea en estos versos?
3. Se alude a que la mujer vive confinada en la casa (línea 21). ¿Cómo se llamaba la parte de la casa griega destinada a la mujer? Explique su etimología y diga otras palabras relacionadas con esta raíz.
4. Estos versos pueden interpretarse como una profunda crítica de Eurípides a la situación de la mujer en la sociedad de su época. ¿Es acertada una interpretación feminista del pasaje? Expresé brevemente su opinión.
5. Definición y etimología de tragedia.